

Vredesverklaring van Nagasaki

Aan de landen die atoombommen maken!
Neem een moment en sluit jullie ogen.
Denk aan 9 augustus 1945.
Met de atoombom die jullie hebben gemaakt,
zijn vele duizenden onschuldige slachtoffers gevallen.
Huizen en bezittingen werden in een oogwenk vernietigd,
gelukkige gezinnen tot as herleid.
De overlevenden
moesten opstaan uit het niets,
een loodzware weg naar een bloederig bestaan.
De onzekerheid van de "atoomziekte" die hen elke dag bedreigt,
en het eindeloze verdriet om verloren dierbaren
zal hen voor eeuwig blijven achtervolgen.

Dit gedicht is geschreven door Sumako Fukuda, een dichteres uit Nagasaki. Op 23-jarige leeftijd overleefde ze de atoombom. Ondanks haar strijd tegen stralingsziekte bleef ze de gruwelen van de bom onder de aandacht brengen.

Haar gedicht spreekt van het oneindige verdriet om het verlies van familieleden en vrienden, de littekens op haar lichaam, en de blijvende schade die zelfs na jaren nog ziekten veroorzaakt. Het beschrijft ook de discriminatie en armoede die de overlevenden, de hibakusha, ondervinden. De atoombom veroorzaakte niet alleen direct leed, maar blijft de overlevenden hun hele leven lang kwellen.

Toch blijven de hibakusha met vastberadenheid hun verhalen delen. Ze willen voorkomen dat iemand anders ooit dezelfde ervaring moet doormaken, ondanks hun moeilijke leven vol beproevingen.

Nu, 79 jaar na het bombardement, hebben wij als mensheid het morele principe gehandhaafd dat kernwapens nooit meer gebruikt mogen worden. Toch versnelt de ontwikkeling en inzet van kernwapens, en de nucleaire bewapening blijft toenemen.

In een wereld waarin de invasie van Oekraïne door Rusland nog steeds voort blijft duren en gewapende conflicten in het Midden-Oosten toenemen, dreigen we de belangrijke principes die we tot nu toe hebben gehandhaafd te verliezen. We staan voor een crisis van ongekennde omvang.

Fukuda eindigde haar gedicht met deze oproep:

Aan de landen die atoombommen maken!
Laat nu, zonder aarzelen,
alles wat je in handen hebt, los.
Pas dan kan echte vrede ontstaan
en kan de mensheid als mens herboren worden.

Aan de leiders van de kernwapenstaten en landen onder de nucleaire paraplu: het bestaan van kernwapens verhoogt de dreiging voor de mensheid. We moeten deze realiteit onder ogen zien en stappen ondernemen richting nucleaire ontwapening. Bezoek de getroffen gebieden, ervaar als mens met een geweten de pijn en gevoelens van de overlevenden. Kies voor vreedzame oplossingen via dialoog en diplomatie in plaats van militaire uitbreiding of dreiging.

De Japanse regering, als het enige land dat een nucleaire aanval heeft meegemaakt, moet zich inzetten voor een wereld zonder kernwapens. We roepen de Japanse regering op om zo snel mogelijk het Verdrag inzake het verbod op kernwapens te ondertekenen en te ratificeren. Daarnaast moet Japan de vredesidealen van zijn grondwet blijven handhaven en leiderschap tonen bij het verminderen van spanningen en ontwapening in Noordoost-Azië, bijvoorbeeld door het bevorderen van een kernwapenvrije zone in de regio.

Tot slot vragen we om betere steun voor de overlevenden, van wie de gemiddelde leeftijd nu boven de 85 jaar ligt, en dringende hulp voor degenen die nog niet als overlevenden zijn erkend.

Beste wereldburgers, wij zijn allemaal burgers van deze ene grote stad met den aan "Aarde".

Stel je voor wat er zou gebeuren als de conflicten die nu in de wereld woeden, escaleren tot een nucleaire oorlog. Het zou niet alleen talloze mensenlevens kosten, maar ook een verwoestende impact hebben op ons milieu, en het voortbestaan van de mensheid zou in het gedrang komen.

Daarom is de afschaffing van kernwapens een absolute voorwaarde voor ons voortbestaan en een fundament voor de duurzame ontwikkelingsdoelen (SDG's) die de internationale gemeenschap nastreeft.

Ook hier in Nagasaki wordt de beweging naar een wereld zonder kernwapens steeds sterker, vooral onder de jongere generaties. In mei van dit jaar vond er in Nagasaki een internationale conferentie plaats, de "One Young World"-top, die vaak de jongerenversie van het World Economic Forum in Davos wordt genoemd. De conferentie had vrede als thema.

Over de hele wereld komen jongeren samen, bundelen ze hun krachten en ondernemen ze actie. Dit is een hoopvol teken voor het bouwen aan een duurzame en vreedzame toekomst.

Aan de vredestiters!

Hoewel ieder van ons slechts een klein verschil kan maken, zijn we samen niet machteloos

Als wij, wereldburgers, onze stemmen laten horen en onze krachten bundelen, kunnen we de huidige uitdagingen aangaan en overwinnen. Door onze wijsheid te delen en samen te werken, ongeacht onze grenzen, religie, nationaliteit, geslacht of leeftijd, kunnen we de toekomst creëren die we voor ogen hebben. Nagasaki gelooft hier sterk in.

We betuigen ons oprecht medeleven aan degenen die zijn omgekomen door de atoombommen.

Nagasaki zal, in solidariteit met alle wereldburgers die zich inzetten voor vrede, respect tonen voor anderen, vertrouwen opbouwen en streven naar oplossingen door middel van dialoog. We willen de "cultuur van vrede" over de hele wereld verspreiden. Hierbij verklaren we dat we ons onophoudelijk zullen inzetten voor de afschaffing van kernwapens en het bereiken van eeuwige wereldvrede, zodat Nagasaki de laatste stad zal zijn die zo'n tragedie heeft meegemaakt.

9 augustus 2024

Burgemeester van Nagasaki Shiro Suzuki